

<b>СИЛАБУС</b> <b>навчальної дисципліни</b> <b>«Аудіювання польських художніх фільмів»</b> <b>Спеціальність: 035 Філологія</b> <b>Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська</b> <b>Сучасні філологічні студії (польська мова і друга іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство</b>	
<b>Рівень вищої освіти</b>	другий (магістерський)
<b>Статус дисципліни</b>	дисципліна за вибором з фаху
<b>Семестр</b>	I семестр
<b>Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин</b>	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 годин.
<b>Мова викладання</b>	польська
<b>Предмет навчання (Що я вивчатиму?)</b>	<i>Предметом</i> курсу за вибором є вивчення жанрових розмаїть польського кіно, вагомий акцент робиться на удосконалення вміння розуміння зі слуху. Метою засвоєння курсу є поглиблення знань про польське кіно, як важливий текст культури, удосконалення загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі, формування і розвиток здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання. Курс сприяє розширенню та поглибленню знань про сучасне польське суспільство та культуру.
<b>Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)</b>	Метою засвоєння курсу є вивчення жанрових розмаїть польського кіно, удосконалення вміння розуміння зі слуху, розширення культурознавчої компетенції, через оглядання фільмів та дискутування про важливі тексти польської культури у постаті фільмів різних жанрів. Обрані для вивчення теми є найактуальнішими явищами сучасності, оскільки значення візуального контексту в сучасному світі зростає, більшість молоді надає перевагу переглядати щось, ніж читати.
<b>Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)</b>	У результаті вивчення цього курсу студент повинен навчитися розуміти відео тексти різної складності, вміти відтворювати діалоги, передавати зміст фільмів; розрізняти жанрові особливості польського кіно, знати найважливіші польські фільми, найвідоміших польських режисерів, акторів.
<b>Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</b>	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій, і характеризується невизначеністю умов і вимог. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – <b>ЗК 1.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. – <b>ЗК 2.</b> Здатність бути критичним і самокритичним. – <b>ЗК 3.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – <b>ЗК 4.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. – <b>ЗК 5.</b> Здатність працювати в команді та автономно. – <b>ЗК 6.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою. – <b>ЗК 7.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – <b>ЗК 8.</b> Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій. – <b>ЗК 9.</b> Здатність до адаптації та дій в новій ситуації. – <b>ЗК 10.</b> Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). – <b>ЗК 11.</b> Здатність до проведення досліджень на належному рівні. – <b>ЗК 12.</b> Здатність генерувати нові ідеї (креативність). – <b>ЗК 13.</b> Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях у змінних умовах. – <b>ЗК 14.</b> Здатність використовувати отримані знання для формування світоглядної та громадянської позиції. – <b>ЗК 15.</b> Уміння вести наукові й професійні дискусії польською та другою іноземною мовою, аргументовано й коректно переконувати інших учасників групових процесів. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – <b>ФК 4.</b> Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого і літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. – <b>ФК 6.</b> Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ФК 7.</b> Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</li> <li>– <b>ФК 8.</b> Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</li> <li>– <b>ФК 9.</b> Здатність до застосування на практиці знань про соціокультурні особливості країн, мови яких вивчаються, культурні цінності та морально-етнічні норми тощо.</li> <li>– <b>ФК 10.</b> Володіння методикою педагогічної інтерпретації художнього твору у суспільно-історичному, культурно-цивілізаційному, індивідуально-авторському контексті.</li> <li>– <b>ФК 11.</b> Здатність узгоджувати зміст навчання з метою та змінними умовами навчання; готовність до відбору та обробки навчального мовленнєвого матеріалу для забезпечення усіх напрямів мовної підготовки у процесі викладання мов.</li> <li>– <b>ФК 12.</b> Здатність ефективно спілкуватися польською та другою іноземною мовами в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.</li> </ul>
<b>Види занять і їхній розподіл за годинами</b>	<p>Лекції – 0 год.</p> <p>Практичні заняття – 30 год.</p> <p>Самостійна робота – 60 год.</p>
<b>Тематика навчальної дисципліни</b>	<p><b>Тема 1.</b> Wstępna lektura o filmach.</p> <p><b>Тема 2.</b> Król polskiej komedii Juliusz Machulski i jego filmy.</p> <p><b>Тема 3.</b> Polskie święta i tradycje świąteczne w filmach.</p> <p><b>Тема 4.</b> Wielki mistrz kina Andrzej Wajda i jego najślynniejsze dzieła.</p> <p><b>Тема 5.</b> Kultowe polskie filmy.</p> <p><b>Тема 6.</b> Najlepsze produkcje polskiego dubbingu.</p>
<b>Передумови вивчення дисципліни</b>	Успішне опанування усіх обов'язкових компонентів, передбачених освітньою програмою першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.
<b>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</b>	<p><b>Основна (базова):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Budzik J., Tambor A. <i>Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>, Katowice, 2018.</li> <li>2. Górnicka-Zdziech I. <i>Polska mozika filmowa</i>, 2021.</li> <li>3. Tambor A. <i>Film jako przedmiot i narzędzie nauczanie kultury i języka polskiego jako obcego. Rozprawa doktorska</i>, Katowice, 2015.</li> <li>4. Tambor A. <i>Śląskie ścieżki filmowe</i>, Katowice, 2022.</li> <li>5. Tambor A., <i>Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien</i>, Katowice 2012.</li> </ol> <p><b>Додаткова:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jelonkiewicz M. <i>Film jako tekst kultury w komunikacji interkulturowej (wykorzystanie filmów w nauczaniu cudzoziemców wiedzy o Polsce i jej kulturze)</i>, Postscriptum Polonistyczne, nr 2(2) /2008.</li> <li>2. Kuziak M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielsko-Biała.</li> <li>3. Lipińska E., Dąbmska E., 2016, <i>Pisać jak z nut</i>. Kraków.</li> <li>4. Malinowska M. <i>Warsztaty filmowe dla cudzoziemców jako element przygotowania do państwowego egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego</i>, w: <i>Pleograf. Kwartalnik Akademii Polskiego Filmu</i>", nr 1/2020, <a href="https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikatowego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712">https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikatowego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712</a>.</li> <li>5. Ruszer A., 2010. <i>Oswoić tekst</i>. Kraków.</li> <li>6. Tomczuk D. <i>Film w edukacji językowej i kulturowej obcokrajowców</i>, w: <i>Języki obce w szkole</i>, <a href="https://jows.pl/artykuly/film-w-edukacji-jezykowej-i-kulturowej-obcokrajowcow">https://jows.pl/artykuly/film-w-edukacji-jezykowej-i-kulturowej-obcokrajowcow</a>.</li> </ol> <p><b>Додаткові ресурси:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encyklopedia polskiego dubbingu // <a href="https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia">https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia</a></li> <li>2. Film polski.pl // <a href="https://filmpolski.pl/fp/index.php">https://filmpolski.pl/fp/index.php</a>.</li> <li>3. Filmweb // <a href="https://www.filmweb.pl/">https://www.filmweb.pl/</a>.</li> <li>4. Najnowsze słownictwo polskie // <a href="https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj">https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj</a>.</li> <li>5. Legalnie źródła filmów // <a href="https://ninateka.pl/">https://ninateka.pl/</a>.</li> <li>6. Legalnie źródła filmów // <a href="https://35mm.online/">https://35mm.online/</a>.</li> <li>7. Słownik PWN <a href="https://sjp.pwn.pl/">https://sjp.pwn.pl/</a>.</li> <li>8. Słownik wyrazów obcych // <a href="http://sloownik-wyrazowobcych.eu/">http://sloownik-wyrazowobcych.eu/</a>.</li> <li>9. Słownik wyrazów zapomnianych // <a href="https://swz.ijp.pan.pl/">https://swz.ijp.pan.pl/</a>.</li> <li>10. Oficjalna witryna Andrzeja Wajdy // <a href="https://www.wajda.pl/">https://www.wajda.pl/</a>.</li> <li>11. Бібліотека ІПІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: <a href="http://www.nbu.gov.ua/node/422">http://www.nbu.gov.ua/node/422</a>.</li> <li>12. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: <a href="https://t.me/fs_info">https://t.me/fs_info</a>.</li> <li>13. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <a href="https://cutt.ly/CZo0kp9">https://cutt.ly/CZo0kp9</a>.</li> </ol>

	<p>14. Інстаграм-сторінка секції полоністики <a href="https://www.instagram.com/n.raiter/">https://www.instagram.com/n.raiter/</a>.</p> <p>15. Офіційний сайт КНЛУ: <a href="http://www.knlu.edu.ua">www.knlu.edu.ua</a>.</p> <p>16. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої <a href="https://www.gov.pl/web/ukraina?fbclid=IwAR1BBcMHRdof4tGxpV3frj6IPYzjRUwgUSH-r_hF5NA0bgZcTYP16NYBDt0">https://www.gov.pl/web/ukraina?fbclid=IwAR1BBcMHRdof4tGxpV3frj6IPYzjRUwgUSH-r_hF5NA0bgZcTYP16NYBDt0</a>.</p> <p>17. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ <a href="https://www.facebook.com/groups/553296212122180">https://www.facebook.com/groups/553296212122180</a>.</p> <p>18. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <a href="http://surl.li/howuj">http://surl.li/howuj</a></p>
<b>Поточний і семестровий контроль</b>	МКР, залік
<b>Кафедра</b>	східної і слов'янської філології
<b>Факультет</b>	східної і слов'янської філології
<b>Викладач</b>	Міненкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент Доцент кафедри східної і слов'янської філології
<b>Оригінальність навчальної дисципліни</b>	Оригінальний авторський курс
<b>Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет</b>	<a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/</a>

Завідувач кафедри

проф. Валігура О. Р.

Викладач

доц. Міненкова Н.Є.